

## Mass Times

Vigil Mass - 5pm - English  
 Sunday Mass / Misa Dominical  
 8am\* - Espanol  
 10:30am\* - English  
 1:00pm - Espanol

8am\* Misa Diaria: Martes y Jueves

8am\* Daily Mass: Wednesday



\*Holy Hour - Thursdays/jueves @ 8:45am

**Primer viernes**

**First Friday of the month**

8:30am - Exposition of the Blessed Sacrament

3pm - \*Divine Mercy Chaplet

6:45pm - Benediction

**Confessions - Saturday/sabado @ 9AM**

\*Mass times, Holy Hour, & Divine Mercy Chaplet are live video streamed. / Los horarios de misa, la Coronilla de la Divina Misericordia se transmiten en video en vivo.

\*Mass times that are live streamed will no longer be available after the stream has ended. / Los horarios de misa que se transmiten en vivo ya no estarán disponibles una vez que finalice la transmisión.

All Masses and Holy Hour are open to the public with limited capacity. / Todas las misas y la hora santa están abiertas al público con capacidad limitada.

## Our Lady of Guadalupe Church

CATHOLIC DIOCESE OF AUSTIN

111 W. Rio Grande St. Taylor, TX 76574

[www.NSDGuadalupe.org](http://www.NSDGuadalupe.org)

### Contact us

Parish Office: (512) 365-2380	e-mail: <a href="mailto:Nsdguadalupe@att.net">Nsdguadalupe@att.net</a>
Fax:(512) 365-1733	Facebook: <a href="https://www.facebook.com/OurladyGuadalupe">Ourlady Guadalupe</a>
REd Office: (512) 365-2380	e-mail: <a href="mailto:NSDGRED@att.net">NSDGRED@att.net</a>

### Office Hours - please call first before visiting

Tuesday to Friday / *Martes a Viernes*: 12PM - 6:00PM  
 Saturday, Sunday, Monday: Closed  
*Sabado, Domingo, Lunes*: *Cerrado*

### Staff

Rev. Alberto J. Borruel, *Pastor* [ajborruel.pastor@gmail.com](mailto:ajborruel.pastor@gmail.com)  
 Rev. Mr. Alfredo Torres, *Deacon* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mrs. Aurora Rivera, *Receptionist* [NSDGuadalupe@att.net](mailto:NSDGuadalupe@att.net)  
 Mrs. Lina Martinez, *Bookkeeper* [NSDGClerk@att.net](mailto:NSDGClerk@att.net)  
 Mrs. Carmelita Gonzales, *Dir. of Red* [NSDGRED@att.net](mailto:NSDGRED@att.net)  
 Mrs. Alyssa Reyna, *Bulletin Editor* [NSDGBulletin@att.net](mailto:NSDGBulletin@att.net)

## The 34<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time Mass Intentions for the week of November 20, 2022

**Saturday** 5:00pm Vigil Mass (*Eng.*)  
 †Alma Garcia  
 †Paul Ochoa  
 †Elodia Ochoa  
 †Lambert Ochoa  
 †Manuel Ochoa  
 For the health of Sr. Socorro Garcia

**Sunday** **November 13: The 33<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time**  
8:00am Misa (*Esp.*)  
 †Iziquio Arce Santiago  
 †Crisanto Arce Soto  
 †Romana Santiago  
 †Claudean Martin  
 Por la salud de Sr. Socorro Garcia

10:30am Mass (*Eng.*)  
 †Paul Flores, Jr.  
 †Frank Vega, Sr.  
 †Brandon Nicholas Vega  
 †Juan Campos  
 †Maria L. Rios  
 For the health of Sr. Socorro Garcia

1:00pm Misa (*Esp.*) *Missa Pro Populo*  
 Por la salud de Sr. Socorro Garcia

**Monday** **November 21: The Presentation of the Blessed Virgin Mary**  
 RV 1:1-4; 2:1-5 / LK 18:35-43

**Tuesday** **November 22: Saint Cecilia**  
 RV 3:1-6, 14-22 / LK 19:1-10

8:00am Mass (*Esp.*)

**Wednesday** **November 23: St. Clement I, Saint Columban & Blessed Miguel Agustin Pro**  
 Rv 4:1-11 / Lk 19:11-28

7:00pm Thanksgiving Mass (*Bil.*)

**Thursday** **November 24: Thanksgiving Day; St. Andrew Dung-Lac**  
 RV 5:1-10 / LK 19:41-44

**Friday** **November 25: Saint Catherine of Alexandria**  
 RV 10:8-11 / LK 19:45-48

**Saturday** **November 26: Weekday**  
 Rv 11:4-12 / Lk 20:27-40

9:00am Confessions

### Week of November 13, 2022 Collection Report

### Semana del 13 de Noviembre de 2022 Informe de Recaudación

Mass/Misa	Attendance	Amount
Vigil Mass 5:00pm		1,091.00
Misa Dominical 8:00am		1,5369.50
Sunday Mass 10:30am		844.00
Misa Dominical 1:00pm		931.00
Mailed In:		187.00
Total income:		<b>4,592.50</b>
Amount Needed per Week:		8,000.00
<b>ABOVE/(BELOW) Weekly Budget:</b>		<b>(3407.50)</b>
<b>Total Income since 07-01-2022:</b>		
Amount Needed 8,000 x 20 weeks		160,000.00
<b>Total Sunday Collections to Date:</b>		<b>111,824.17</b>
<b>Difference Year-to-Date: ABOVE/(BELOW):</b>		<b>(48,175.83)</b>

## Announcements Anuncios

A Bilingual Thanksgiving Mass will be held on Wednesday, November 23<sup>rd</sup> at 7:00pm.

The Divine Mercy Cenacle Group will have an enchilada plate fundraiser for \$12.00, on Sunday, November 27 from 11:00am – 3:00pm. All proceeds for the Church. Please stop by the office for a ticket or more.

No confessions next Saturday, November 19<sup>th</sup>.

Adult Confirmation Classes will begin on November 30<sup>th</sup>. Please contact the Religious Education Office for more information and to register.

Adults 18 and older who are interested in being initiated into the Catholic Faith are invited to enter a period of Inquiry in the Rite of Christian Initiation (RCIA). Contact the Religious Education Office for more information and to begin the step for RCIA.

\*\*\*\*\*  
*Una misa bilingüe de Acción de Gracias se llevará a cabo el miércoles 23 de noviembre a las 7:00 p.m.*

*El Grupo del Cenáculo de la Divina Misericordia también tendrá un plato de enchiladas por \$12.00 para recaudar fondos para la Iglesia el domingo 27 de noviembre de 11:00am a 3:00pm. Pase por la oficina por un boleto, gracias.*

*NO va cer confesiones el proximo sabado 19 de noviembre.*

*Las Clases de Confirmación de Adultos comenzaran el 30 de noviembre. Comuníquese con la Oficina de Educación Religiosa para obtener mas información y para registrarse.*

*Los adultos mayores de 18 anos que están interesados en ser iniciados en la Fe Católica están invitados a participar en un periodo de indagación en el Rito de iniciación Cristiana (RCIA). Comuníquese con la Oficina de Educación Religiosa para obtener mas información y comenzar los pasos para RCIA.*

### Society of St. Vincent de Paul

Are you looking for ways to experience God? It can be difficult. God is a spiritual being. How do you experience a “spiritual being?”

Members of the Society of St. Vincent de Paul invite you to share in their ministry of experiencing God in the poor.

Holy Scripture tells us: “The Word became flesh and lived among us, and we saw His glory, the glory that is His as the only Son of the Father, full of grace and truth.” (John 1: 14)

We see Christ in the poor and when we see Christ we experience God.

Look for our Invitation to Serve in future bulletins.

*¿Esta usted buscando la manera de tener una experiencia personal con Dios? Puede ser difícil. Dios es un ser espiritual. ¿Como puede usted sentir la experiencia personal de un “ser espiritual?”*

*Miembros de la Sociedad de San Vicente de Paul, los invitan a compartir con ustedes si ministerio y sentir la presencia de Dios en los pobres.*

*La Sagrada Escritura nos dice “La Palabra se hizo carne y vive entre nosotros, vemos Su gloria, la gloria que es El Hijo del Padre, lleno de gracia y verdad” (Juan 1: 14)*

*Nosotros vemos a Cristo en los pobres y cuando vemos a Cristo sentimos la presencia de Dios*

*Busque nuestra Invitación a Servir en los próximos boletines.*

### Catholic Social Teaching Corner

This great feast of Christ the King allows us to remember the paradoxical nature of the reign of Christ. Ours is a king whose arms are flung wide to embrace the world in love, but those arms were nailed to a cross, a form of execution for the lowest. Christ’s power to give life is manifested in the midst of powerlessness. Christ unmasks the false illusions of political or economic power or social prestige and shows that his reign is to be found with the poor, the helpless and among sinners. Will we join him?

*Esta gran festividad de Cristo Rey nos permite recordar la naturaleza paradójica del reinado de Cristo. El nuestro es un rey cuyos brazos están abiertos para abrazar al mundo con amor, pero esos brazos fueron clavados en una cruz, una de las formas más bajas de ejecución. El poder de Cristo de dar vida se manifiesta en medio de la impotencia.*

*Cristo desenmascara las ilusiones falsas de poder político, económico o prestigio social y nos muestra que su reino se encuentra con los pobres, los desesperados y entre los pecadores. ¿Nos uniremos a Él?*



Catholic Charities of Central Texas works to eliminate

poverty in our community. The Financial Stability programs helps individuals and families avoid homelessness and achieve financial security through case management, education, and financial assistance. For more information, call (512) 651-6100 (Austin) or (979) 822-9340 (Brazos Valley).

*Catholic Charities of Central Texas trabaja para eliminar la pobreza en nuestra comunidad. El programa de Estabilidad Financiera ayuda a individuos y a familias a evitar una situación sin hogar y a alcanzar la seguridad financiera a través del manejo de casos, la educación y la asistencia financiera. Para mayor información, llame al (512) 651-6100 (Austin) o al (979) 822-9340 (Brazos Valley).*



REGINA CAELI™

University-Style Hybrid®

Regina Caeli Academy - [www.rcahybrid.org](http://www.rcahybrid.org)

Regina Caeli is a private, independent, University-Style Hybrid® operating in the Catholic tradition. Preschool - 12th grade students attend classical academic and extracurricular classes two days a week, and homeschool the remaining days following the plans provided by RCA. To learn more, contact [admissions@rcahybrid.org](mailto:admissions@rcahybrid.org) Regina Caeli Academy is hiring for the 2022-23 academic year! Formal teaching experience is not needed, but a love of the Catholic faith is required! Apply online at <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>

*Academia Regina Caeli - www.rcahybrid.org Regina Caeli es un híbrido privado, independiente, de estilo universitario que® opera en la tradición católica. Preescolar - Los estudiantes de 12° grado asisten a clases académicas y extracurriculares clásicas dos días a la semana, y la educación en el hogar los días restantes siguiendo los planes proporcionados por RCA. Para obtener más*

información, póngase en contacto con [admissions@rcahybrid.org](mailto:admissions@rcahybrid.org)  
 ¡Regina Caeli Academy está contratando para el año académico 2022-23! No se necesita experiencia formal en la enseñanza, ¡pero se requiere un amor por la fe católica! Solicite en línea en <https://rcahybrid.isolvedhire.com/jobs/>



Click on Image for more information on Cedarbrake Retreats



If you would like to donate Altar Flowers in memory of a loved one. Please contact the Parish Office (512) 365-2380 / Si desea donar Flores de Altar en memoria de un ser querido. Comuníquese con la oficina parroquial (512) 365-2380.

## EIM COMPLIANCE NEWS AND IMPORTANT DATES

The EIM Office is converting the EIM database and training programs to VIRTUS products over the next few months. To make the data conversion process as smooth and accurate as possible:

**NEW APPLICANTS:** If you are new to ministry in the Diocese of Austin and wish to serve between now and early January, 2023, you must submit an EIM Application for Ministry ([austindiocese.org/application](http://austindiocese.org/application)) BY OCTOBER 31, and attend an in-person EIM Workshop ([austindiocese.org/initial-eim-training](http://austindiocese.org/initial-eim-training)) BY NOVEMBER 15.

- No new EIM applications will be accepted from November 1-January 2, 2023.
- Beginning January 3rd, new applicants will register through VIRTUS Online.
- There will be no EIM Workshops held between November 16 and early January 2023.

**CURRENT/EXISTING APPLICANTS:** If you will serve in ministry between now and the end of the calendar year, you must be compliant through the end of the year by NOVEMBER 15.

- There will be no online EIM training available between November 16 and January 2, 2023.
- If you need to update/renew your compliance, online EIM training is available at

([austindiocese.org/onlineeimtraining](http://austindiocese.org/onlineeimtraining)) until end of day November 15 (you do not need to login to your EIM account to complete the online EIM training).

If you don't know if you are compliant or not, login to your EIM account at [eappsdb.com/austin](http://eappsdb.com/austin) and use the Forgot ID? Password? links if needed, or contact your parish/school EIM site administrator for assistance.

## NOTICIAS DE CUMPLIMIENTO EIM Y FECHAS IMPORTANTES:

La Oficina de EIM está convirtiendo la base de datos de EIM y los programas de capacitación a productos VIRTUS en los próximos meses. Para que el proceso de conversión de datos sea lo más fluido y preciso posible:

**NUEVOS APLICANTES:** Si usted es nuevo en el ministerio en la Diócesis de Austin y desea servir entre ahora y comienzos de enero de 2023, debe enviar una Aplicación de EIM para el Ministerio ([austindiocese.org/application](http://austindiocese.org/application)) antes del 31 de Octubre, y asistir a un taller de EIM en persona ([austindiocese.org/initial-eim-training](http://austindiocese.org/initial-eim-training)) ANTES DEL 15 DE NOVIEMBRE.

- Ninguna aplicación de EIM nueva será aceptada del 1 de noviembre al 2 de enero de 2023.
- A partir del 3 de enero, los nuevos aplicantes se registrarán en línea a través de VIRTUS.
- No habrá Talleres de EIM ofrecidos entre el 16 de noviembre y principios de enero de 2023.

## APLICANTES ACTUALES/EXISTENTES:

Si usted servirá en ministerio entre ahora y el fin de año, debe estar en cumplimiento hasta el fin de año para el 15 DE NOVIEMBRE.

- No habrá entrenamiento en línea disponible entre el 16 de noviembre y el 2 de enero de 2023.
- Si usted necesita actualizar/renovar su cumplimiento, el entrenamiento en línea está disponible en ([austindiocese.org/onlineeimtraining](http://austindiocese.org/onlineeimtraining)) hasta el final del día 15 de noviembre (usted no necesita entrar a su cuenta de EIM para completar el entrenamiento de EIM en línea).

Si usted no sabe si está en cumplimiento o no, entre a su cuenta de EIM en [eappsdb.com/austin](http://eappsdb.com/austin) y use los enlaces Forgot ID? Password? (¿Olvidó su nombre de

identificación? ¿Palabra clave?) si los necesita, o contacte al administrador de EIM de su parroquia/escuela para recibir ayuda.

**Office Hours:** The Parish office is open 12pm - 6pm Tuesday – Thursday and 10am – 4pm on Fridays.

**Horario de atención:** la oficina de la parroquia abrirá la semana después del 4 de julio, de 12 p.m. a 6 p.m. de martes a jueves y 10am – 4pm de viernes.

- Misa de vigilia del sábado - 5:00 PM - Inglés - no se transmitirá en video
- Misa dominical - 8:00 AM - español - video transmitido
- Misa dominical - 10:30 AM - inglés - video transmitido
- Misa dominical - 1:00 PM - Español - no se transmitirá en video
- Misa diaria - 8:00 a.m. - martes - jueves - video transmitido
- La iglesia estará abierta de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. de martes a viernes para aquellos que deseen visitarla.
- Todavía se deben seguir las pautas de distanciamiento físico, con una separación de 6 pies en todas las direcciones
- Las confesiones serán los sábados de 9 a.m. a 10 a.m. o con cita previa.
- Unción de los enfermos: si una persona necesita este sacramento, comuníquese con la oficina para programar una visita.

- 
- Saturday Vigil Mass - 5:00PM - English, will not be video streamed
  - Sunday Mass - 8:00AM - Spanish - video streamed & 10:30AM - English - video streamed
  - Sunday Mass - 1:00PM - Spanish - will not be video streamed
  - Daily Mass - 8:00AM - Tuesday - Thursday - video streamed and open to public
  - Confessions will be on Saturday 9AM - 10AM or by appointment.
  - Anointing of the Sick - If a person is in need of this sacrament, contact the office to schedule a visit.



Experiences are available online for you to experience from the comfort of your

own homes. For more information and to apply online, visit <http://www.wwme10.org/virtual> call (512)677-9963 or email [wwmeastin@gmail.com](mailto:wwmeastin@gmail.com)

**Image of OLG:** There is now a candle holder in front of the image of OLG if you would like to place your candle before her. Only approved candles will be allowed inside the church (those sold by the church). All candles that do not meet the criteria will be removed immediately.

**Imagen de OLG:** ahora hay un candelabro frente a la imagen de OLG si desea colocar su vela delante de ella. Solo se permitirán velas aprobadas dentro de la iglesia (las vendidas por la iglesia). Todas las velas que no cumplan con los criterios serán retiradas inmediatamente.

### **An Act of Spiritual Communion**

*My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.*

AMEN

### **Un acto de comunión espiritual**

*Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras allí y me uno completamente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. AMÉN*

### **Parishioners,**

Please continue to make donation offerings / almsgiving sacrifice.

1. You may use the "Donate Online" option on our website <http://www.nsdguadalupe.org> A profile will need to be created, but after that it is simple to use.

2. You may use your financial institution's online bill pay option. Contact your financial institution to learn how to establish.

3. Mail in your donations to 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. You may drop your donation in the secured mailbox out in front of the JBC any time of the day. The mail will be checked all throughout the day at various times. Make sure to put your name on the envelope and your church ID. Contact the parish secretary at 512-365-2380 to register as a parishioner and receive a Parish ID.

5. You may find a Mass Intention form on our website. Click [here](#) to download.

1. Puede usar la opción "Donar en línea" en nuestro sitio web [www.nsdguadalupe.org](http://www.nsdguadalupe.org). Será necesario crear un perfil, pero después de eso es fácil de usar.

2. Puede utilizar la opción de pago de facturas en línea de su institución financiera. Póngase en contacto con su institución financiera para aprender a establecer.

3. Envíe sus donaciones por correo a 111 W. Rio Grande St. Taylor TX 76574

4. Puede dejar su donación en el buzón seguro frente al JBC en cualquier momento del día. El correo será revisado durante todo el día en diferentes momentos. Asegúrese de poner su nombre en el sobre y la identificación de su iglesia. Comuníquese con el secretario de la parroquia al 512-365-2380 para registrarse como feligrés y recibir una identificación de la parroquia.

5. Puede encontrar un [formulario de intención de masas en nuestro sitio web](#) en el enlace "Contáctenos".



To request a Mass Intention, Sanctuary candle remembrance, or Altar flowers in memory of; please contact the church office or drop your request and donation in the church drop box or mailbox outside the JBC.

Para solicitar una Intención de la Misa, el recuerdo de la vela del Santuario o las flores de Altar en memoria de; Comuníquese con la oficina de la iglesia o deje su solicitud y donación en el buzón de la iglesia o en el buzón de correo fuera del JBC.

### **2<sup>nd</sup> Collection / Segunda Colecta**

The U. S. Conference of Bishops designed the Second Collections to support the works of the local Church in the U. S. and other countries. I kindly encourage you to pray and decide which local and/or worldwide project(s) you would like to support and prepare your contribution accordingly.

La Conferencia de Obispos de los EE. UU. Diseñó las Segundas Colecciones para

apoyar las obras de la Iglesia local en los EE. UU. Y otros países. Los animo amablemente a orar y decidir qué proyectos locales y o mundiales les gustaría apoyar y preparar su contribución como corresponde.

- October 23, 2022 – World Mission Sunday: Propagation of Faith / Jornada Mundial de las Misiones: Propagación de la fe
- October 30, 2022 – Catholic Services Appeal / Catholic Services Appeal
- November 20, 2022 – Catholic Campaign for Human Development / Campaña Católica por el Desarrollo Humano
- December 11, 2022 – Retired Clergy and Religious / Clérigos y religiosos retirados
- January 1, 2023 – Feast of the Holy Family / Fiesta de la Sagrada Familia

### **OLG CEMETERY PLOTS**

Reminder, no new plots will be sold until further notice. For more information please contact the church office. / Recordatorio, no se venderán nuevas parcelas de cementerio hasta nuevo aviso. Para obtener mas información, póngase en contacto con la oficina de la iglesia. (512)365-2380

### **Funeral Arrangements**

Arrangements must be made with the Funeral Home Director and they will contact the Parish Office to organize loved one's funeral plans.

*Se deben hacer arreglos con el director de la funeraria y se comunicarán con la oficina parroquial para organizar los planes funerarios de su ser querido.*

### **Baptisms, Weddings, Wedding Anniversaries, Quinceañeras & Presentations:**

Please contact the Parish Office for more information.

### **Bautismos y Bodas, Aniversarios, Quinceañeras y Presentaciones de tres Años:**

*Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

### **Baptism**

Six months before the day of Baptism. Preparation classes must be attended by parents and sponsors. / *Seis meses antes del día del bautismo. Las clases de preparación deben ser atendidas por padres y patrocinadores.*

### **Wedding**

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

**Wedding Anniversary Mass Celebrations**

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*

---

**Quinceañera**

Please contact the Parish Office for more information. / *Por favor de comunicarse con la Oficina Parroquial para más información*